

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第53/2000號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

一、設立一個直屬於行政長官的工作小組，旨在從事澳門發展與合作基金會及澳門基金會合併事宜的研究並擬定草案。

二、工作小組由下述人士組成：

吳榮格；

Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente（華年達）；

彭為錦；

崔世昌；

區宗傑；

何浩然；

馮文莊；

黃顯輝；

何美華。

三、工作小組可以請求第一款所指的基金會提供達至目標所必須的資料及文件。

四、工作小組的行政及後勤支援由行政長官辦公室提供。

二零零零年四月七日

行政長官 何厚鏞

二零零零年四月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

保安司司長辦公室

批示摘錄

按照保安司司長於二零零零年三月十日第41/2000號批示：

根據一月十日第14/1999號行政法規第八條及第十九條第十款及第十二款之規定，澳門保安部隊事務局二等技術員方曉東被任

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 53/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica, o Chefe do Executivo manda:

1. É constituído um Grupo de Trabalho, directamente dependente do Chefe do Executivo, com o objectivo de proceder ao estudo e elaboração de um projecto de fusão da Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau e da Fundação Macau.

2. O Grupo de Trabalho tem a seguinte composição:

Vitor Ng;

Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente;

Pang Vai Kam;

Chui Sai Cheong;

Au Chong Kit, aliás Stanley Au;

Ho Hou Yin;

Fong Man Chong;

Vong Hin Fai;

Ho Mei Va.

3. O Grupo de Trabalho pode solicitar às Fundações, a que se refere o n.º 1, as informações e a documentação que se mostrem necessárias à prossecução dos seus objectivos.

4. O apoio administrativo e logístico do Grupo de Trabalho será assegurado pelo Gabinete do Chefe do Executivo.

7 de Abril de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Abril de 2000. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 41/2000, de 10 de Março:

Fong Hio Tong, técnico de 2.ª classe, da DSFSM — nomeado, nos termos dos artigos 8.º e 19.º, n.ºs 10 e 12, do Regulamento

命為一等技術員（薪俸點為400），作為本辦公室之技術行政輔助人員之職務，為期兩年。

二零零零年四月十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 20/SASC/2000 號批示

本人行使第14/2000號行政命令所授予的權限，並根據四月六日第11/98/M號法令第三條a)項及第十一條，以及經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款a)項及第四條第一、第二款的規定，任命陳伯輝博士以定期委任方式擔任高等教育輔助辦公室主任一職，為期一年，自二零零零年四月十七日起生效。

二零零零年四月七日

社會文化司司長 崔世安

二零零零年四月十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 26/2000 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2000號行政命令第五條的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地圖繪製暨地籍局代局長張紹基工程師，以便作為澳門特別行政區與“Mega Tecnologia Informática, Limitada”公司簽訂維修地圖繪製暨地籍局資訊設備之服務合同。

二零零零年四月三日

運輸工務司司長 歐文龍

Administrativo n.º 14/1999, de 10 de Janeiro, técnico de 1.ª classe, índice 400, para exercer funções de apoio técnico administrativo neste Gabinete, pelo período de dois anos.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 12 de Abril de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho n.º 20/SASC/2000

No uso da competência que me foi delegada pela Ordem Executiva n.º 14/2000 e nos termos da alínea a) do artigo 3.º e do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 11/98/M, de 6 de Abril, conjugados com o disposto na alínea a) do n.º 2 do artigo 3.º e n.ºs 1 e 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, designo o Professor Doutor Chan Pak Fei para exercer, em comissão de serviço, pelo período de um ano, as funções de coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, a partir de 17 de Abril de 2000.

7 de Abril de 2000.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 12 de Abril de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 5.º da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São delegados no director substituto da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), engenheiro Cheong Sio Kei, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de equipamento informático da DSCC, a celebrar com a «Mega Tecnologia Informática, Limitada».

3 de Abril de 2000.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

二零零零年四月十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零零年一月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令和九月二十一日第 70/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用 Maria João Antunes Ramos 自二零零零年三月二十日起在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為六百五十，為期兩年。

摘錄自二零零零年三月十七日局長的批示：

馮炳機，為本局的臨時委任第一職階三等文員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，自二零零零年五月二十七日起獲確定委任出任該職位。

二零零零年四月十二日於行政暨公職局

局長 李麗如

司法事務局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零零年三月九日作出的批示：

黃家熾——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，獲臨時委任為第一公證署人員編制第一職階繕錄員，填補因何永剛終止職務而留下之空缺。

陳佩玲，本局第一職階一等技術輔導員，樊金鳳，本局第一職階三等文員，皆屬編制外合同——根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，上述合同獲以同一職級續期一年，分別由二零零零年五月一日及四月十八日起產生效力。

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 12 de Abril de 2000. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2000:

Maria João Antunes Ramos — contratada além do quadro como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 20 de Março de 2000.

Por despacho da signatária, de 17 de Março de 2000:

Fong Peng Kei, terceiro-oficial, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Maio de 2000.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Abril de 2000. — A Directora dos Serviços, Lúcia da Luz.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos de 9 de Março de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Vong Ka Chi — nomeado, provisoriamente, escriturário, 1.º escalão, do quadro de pessoal do 1.º Cartório Notarial, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar deixado vago pela cessação de funções, por motivo de exoneração, de Ho Weng Kong.

Chan Pui Leng, adjunto-técnico de 1.ª classe, e Fan Kam Fong, terceiro-oficial, ambos do 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos nas mesmas categorias, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio e 18 de Abril de 2000, respectivamente.

張欽明，本局第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，上述合同獲修改為同一職級第二職階的275的薪俸點，由二零零零年一月二日起產生效力。

二零零零年四月十二日於司法事務局

局長 張永春

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零零零年三月二十九日之批示：

本局第二職階散位助理員林貴豪及第三職階散位半熟練工人何蘭香，獲續約一年，執行同一職務，分別由二零零零年五月一日及二日起生效。

二零零零年四月十二日於印務局

局長 馬丁士

法 律 翻 譯 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零零年三月十六日作出的批示：

一等高級技術員第二職階何淑清學士，係公布於二零零零年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的考試名單中唯一應考人且成績及格；茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條的規定，獲確定委任為本辦公室人員編制高級技術員組別語言範疇首席高級技術員，屬第一職階，並繼續擔任由六月二十一日第30/93/M號法令所設的人員編制職位。

二零零零年四月十二日於法律翻譯辦公室

主任 沈振耀

Cheong Iam Meng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterado o índice salarial para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2000.

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 12 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Março de 2000:

Lam Kuai Hou, auxiliar, 2.º escalão, e Ho Lan Heong, operário semiqualeificado, 3.º escalão, assalariados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos para exercerem as mesmas funções, pelo período de um ano, a partir de 1 e 2 de Maio de 2000, respectivamente.

Imprensa Oficial, aos 12 de Abril de 2000. — O Administrador, *António Gomes Martins*.

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2000:

Licenciada Ho Sok Cheng, aliás Ana Ho da Silva, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2000, II Série, de 1 de Março — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, área linguística, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e conjugado com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, continuando a ocupar o lugar do quadro de pessoal criado pelo Decreto-Lei n.º 30/93/M, de 21 de Junho.

Gabinete para a Tradução Jurídica, aos 12 de Abril de 2000. — O Coordenador do Gabinete, *Sam Chan Io*.

臨時澳門市政局

批示摘錄

按主席於二零零零年三月八日作出，並於二零零零年三月十日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年：

行政暨財務部：第二職階二等技術輔導員林思遠，薪俸275點，自二零零零年四月二十六日起生效；

文化暨康體部：第二職階特級技術輔導員蘇中強，薪俸415點，自二零零零年四月二十二日起生效；第二職階二等技術輔導員余永鴻，薪俸275點，自二零零零年四月三日起生效；

文物研究暨博物館事務處：

第二職階一等技術員馬麗貞，薪俸420點，自二零零零年四月二十八日起生效；

第一職階特級技術輔導員陳浩星，薪俸400點，自二零零零年四月二日起生效；

第三職階特級助理技術員鄒志全，薪俸330點，自二零零零年四月十九日起生效；第一職階一等助理技術員李璐，薪俸230點，自二零零零年四月十九日起生效。

按代副主席於二零零零年三月八日作出，並於二零零零年三月十日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年：

城市規劃暨建設部：

第一職階首席高級技術員Mário Filipe Penetra Neves學士及第一職階一等高級技術員蘇冠濤學士，薪俸分別為540點及485點，各自二零零零年四月三十日及四月十七日起生效；

公共街道暨基本設施部第二職階二等技術輔導員崔偉松、交通暨運輸部第二職階二等技術輔導員歐楊鎮及翻譯處第二職階一等技術輔導員Teresa Severina Chan do Rosário，薪俸分別為275點、275點及320點，各自二零零零年四月三日、四月三日及四月二十九日起生效；

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 8 de Março de 2000, presentes na sessão camarária de 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam See Yuen Eric, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, dos SAF, a partir de 26 de Abril de 2000;

António Sou e U Weng Hong, adjuntos-técnicos especialista e de 2.ª classe, ambos do 2.º escalão, índices 415 e 275, dos SRC, a partir de 22 e 3 de Abril de 2000, respectivamente.

Da DIM:

Ma Lai Cheng, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 28 de Abril de 2000;

Chan Hou Seng, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 2 de Abril de 2000;

Chao Chi Chun e Lei Lou, técnicos auxiliares especialista, 3.º escalão, e de 1.ª classe, 1.º escalão, índices 330 e 230, respectivamente, a partir de 19 de Abril de 2000.

Por despachos do vice-presidente, em exercício, de 8 de Março de 2000, presentes na sessão camarária de 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciados Mário Filipe Penetra Neves e Sou Kun Tou, técnicos superiores principal e de 1.ª classe, ambos do 1.º escalão, índices 540 e 485, dos SUC, a partir de 30 e 17 de Abril de 2000, respectivamente;

Choi Wai Chong, Ao Ieong Pan e Teresa Severina Chan do Rosário, adjuntos-técnicos de 2.ª, 2.ª e 1.ª classe, todos do 2.º escalão, índices 275, 275 e 320, dos SVPI, SVT e DIT, a partir de 3, 3 e 29 de Abril de 2000, respectivamente;

市政機構輔助辦公室第一職階一等技術員黃玉珠及環保暨綠化部第一職階二等技術員胡應權，薪俸分別為400點及350點，各自二零零零年四月八日及四月十二日起生效；

第一職階二等技術輔導員鄭偉雄，薪俸260點，自二零零零年四月十八日起生效。

按代副主席於二零零零年三月十五日作出，並於二零零零年三月十七日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，組織暨資訊部第二職階一等高級技術員Manuel Faustino da Silva de Sousa學士，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年，自二零零零年三月二十五日起生效。

二零零零年四月三日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

臨時海島市政局

決議摘錄

按照於二零零零年三月二十四日舉行之臨時海島市政執行委員會會議第72/13/CMIP/2000號所作出之決議如下：

Ng Peng In學士，本市政局環境暨公共衛生組組長——根據經六月二十三日第25/97/M號法令所修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，與其續簽訂一年定期委任，由二零零零年五月二十一日起生效。

批示摘錄

按照主席於二零零零年三月二十一日所作出之批示如下：

辜秀英——第二職階助理員，本市政局散位合同員工。根據經十二月二十八日第62/98/M號法令所修改之十二月二十一日第87/89/M號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，續與其簽訂散位合同，為期一年，由二零零零年四月十九日起生效。

按照市政全職委員會於二零零零年三月二十一日及二十三日所作出之批示如下：

林佩芬——第三職階助理員，本市政局散位合同員工。根據經十二月二十八日第62/98/M號法令所修改之十二月二十一日第

Wong Lok Chu e Woo Ying Kuen, técnicos de 1.ª e 2.ª classe, ambos do 1.º escalão, índices 400 e 350, do GAOM e SAZV, a partir de 8 e 12 de Abril de 2000, respectivamente;

Cheang Wai Hong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, dos SUC, a partir de 18 de Abril de 2000.

Por despacho do vice-presidente, em exercício, de 15 de Março de 2000, presente na sessão camarária de 17 do mesmo mês e ano:

Licenciado Manuel Faustino da Silva de Sousa, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, dos SOI — renovado o contrato além do quadro, na mesma categoria e índice, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março de 2000, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 3 de Abril de 2000. — O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios*.

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Extracto de deliberação

Por deliberação camarária n.º 72/13/CMIP/2000, na sessão realizada em 24 de Março do mesmo ano:

Licenciado Ng Peng In, chefe do Sector de Ambiente e Salubridade Pública desta Câmara — renovada a comissão de serviço, no respectivo cargo, por mais um ano, a partir de 21 de Maio de 2000, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 21 de Março de 2000:

Ku Sao Ieng, aliás Maria Ku, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, desta Câmara — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 19 de Abril de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do vereador a tempo inteiro, de 21 e 23 de Março de 2000, respectivamente:

Lam Pui Fan, auxiliar, 3.º escalão, assalariada, desta Câmara — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 18

87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，續與其簽訂散位合同，為期一年，由二零零零年四月十八日起生效。

張國然——第二職階特級技術輔導員，本市政局編制外合同員工。根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期兩年，由二零零零年四月一日起生效。

准 照 摘 錄

於二零零零年三月二十一日發出編號為 8/2000/CMIP 之准照予飲食場所“東林小廚”，持牌人為 Rosalina Rufina Baleros，該場所位於氹仔成都街 525 及 531 號。

(是項刊登費用為 MOP 284.00)

於二零零零年三月二十一日發出編號為 9/2000/CMIP 之准照予飲食場所“金黃燒烤美食”，持牌人為黃永權，該場所位於氹仔埃武拉街 336 及 340 號。

(是項刊登費用為 MOP 284.00)

更 正

因本市政局之誤，導致公布於二零零零年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內之有關決議摘錄出現錯誤，現重新公布如下：

決 議 摘 錄

按照於二零零零年二月二十五日舉行之臨時海島市政執行委員會會議第 44/08/CMIP/2000 號所作出之決議如下：

陳孝永學士——根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令所修改之十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第二款 a 項及第四條，由二零零零年三月一日起，以定期委任方式委任為本市政局研究暨保護自然環境組組長，為期壹年。

二零零零年四月十二日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

財 政 局

批 示 摘 錄

按照副局長於二零零零年三月一日之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共

de Abril de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Cheong Koc Iun, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, desta Câmara — renovado o referido contrato, por mais dois anos, a partir de 1 de Abril de 2000, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 8/2000/CMIP, em 21 de Março, em nome de Rosalina Rufina Baleros, para o estabelecimento de comidas «Tung Lam Siu Chu», sito na Rua de Seng Tou, n.ºs 525 e 531, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Foi emitida a licença n.º 9/2000/CMIP, em 21 de Março, em nome de Wong Weng Kun, para o estabelecimento de comidas «Kam Yan Siu Hau Mei Seki», sito na Rua de Évora, n.ºs 336 e 340, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Rectificação

Por ter saído incorrecto, por lapso desta Câmara, o extracto de deliberação, publicado no *Boletim Oficial* n.º 11/2000, II Série, de 15 de Março, novamente se publica:

Extracto de deliberação

Por deliberação camarária n.º 44/08/CMIP/2000, na sessão realizada em 25 de Fevereiro do mesmo ano:

Licenciado Chan Hao Weng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Sector de Estudo e Conservação da Natureza, a partir de 1 de Março de 2000, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 12 de Abril de 2000. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 1 de Março de 2000:

Kong Lai Fun, técnica de informática de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para

行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，本局的臨時委任二等資訊技術員江麗歡，自一九九九年十一月十八日起獲確定委任出任該職位。

二零零零年四月十二日於財政局

局長 艾衛立

勞工暨就業局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年三月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Luísa Maria da Silva Pedruco Novo 在本局擔任一等技術輔導員第一職階職務的編制外合同，自二零零零年三月二十二日起續期一年，職級和職階維持不變。

二零零零年四月六日於勞工暨就業局

代局長 林美美

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零零年三月三十日發出的批示：

(一) 治安警察局第四職階警員葉強，退休基金會會員編號 4306-0，每月的退休金根據五月二十五日第 27/92/M 號法令第三條第二款規定，由二零零零年三月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的 210 點訂出，是按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款 a 項計算出來，並由於計算其多於三十六年工作年數在內，在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零零年四月三日發出的批示：

(一) 治安警察局第四職階警員 Vong Kok Choi，退休基金會會員編號 4143-2，每月的退休金根據五月二十五日第 27/92/M 號法令第三條第二款規定，由二零零零年三月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的 210 點訂出，是按照十二月二十一日第

o mesmo lugar, a partir de 18 de Novembro de 1999, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Abril de 2000.
— O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2000:

Luísa Maria da Silva Pedruco Novo — renovado o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2000.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 6 de Abril de 2000. — A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho de 30 de Março de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

1. Ip Keong, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 4 306-0 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 23 de Março de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar mais de 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho de 3 de Abril de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

1. Vong Kok Choi, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 4 143-2 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 28 de Março de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º,

87/89/M號法令所核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款a項計算出來，並由於計算其多於三十六年工作年數在內，在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零零年四月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

治安警察局

批示摘錄

按照二零零零年一月三十一日保安政務司司長之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十七條第一及第六款之規定，黃國正，治安警察局警員編號395921，由二零零零年三月三十一日開始，因惡劣行為而獲工作之免除。

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款i)項和第二百四十條第一款a)項之規定，簡兆良，治安警察局警員編號151951，由二零零零年三月三十一日開始，因不正當缺勤而被撤職。

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款i)項和第二百四十條第一款c)項之規定，李德全，治安警察局警員編號254971，由二零零零年三月三十一日開始，因不正當缺勤而被撤職。

按保安司司長根據十二月二十日第6/1999號行政法規第四條所賦予的權限，在二零零零年三月十日發出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第五條第二款a)和b)項、第六條第二款、第七條第二款b)項、第十二條第二款f)和o)項，並根據第二百三十八條第二款f)項及第二百四十條c)項，警員陳舒綸，編號129901，被撤職，由二零零零年三月二十四日起生效。

該警員可於三十天期限內，就本批示向有權限法院提出司法上訴。

二零零零年四月十二日於治安警察局

局長 白英偉警務總監

n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar mais de 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 12 de Abril de 2000. — A Presidente do Conselho de Administração, Winnie Lau.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos homologatórios do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Janeiro de 2000:

Wong Kuok Cheng, guarda n.º 395 921, deste Corpo de Polícia — dispensado do serviço por mau comportamento, nos termos do artigo 77.º, n.ºs 1 e 6, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 31 de Março de 2000.

Kan Sio Leong, guarda n.º 151 951, deste Corpo de Polícia — demitido por se ter constituído na situação de ausência ilegítima, nos termos dos artigos 238.º, n.º 2, alínea i), e 240.º, n.º 1, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 31 de Março de 2000.

Lei Tak Chun, guarda n.º 254 971, deste Corpo de Polícia — demitido por se ter constituído na situação de ausência ilegítima, nos termos dos artigos 238.º, n.º 2, alínea i), e 240.º, n.º 1, alínea c), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 31 de Março de 2000.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2000, proferido de acordo com a competência que lhe advém do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 20 de Dezembro:

Chan Su Lon, guarda n.º 129 901 — demitido, a partir de 24 de Março de 2000, nos termos dos artigos 5.º, n.º 2, alíneas a) e b), 6.º, n.º 2, 7.º, n.º 2, alínea b), e 12.º, n.º 2, alíneas f) e o), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência aos artigos 238.º, n.º 2, alínea f), e 240.º, alínea c), ambos do mesmo estatuto.

Do presente despacho cabe recurso contencioso no prazo de trinta dias para o Tribunal competente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 12 de Abril de 2000. — O Comandante, José Proença Branco, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零零零年三月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款、第三款及第五款，並連同六月二十九日第27/98/M號法令第二十四條第一款h)項及第二十五條之規定，本局的臨時委任第一職階二等助理技術員Romeu Cheang自二零零零年四月十五日起獲確定委任出任該職位。

二零零零年四月五日於司法警察局

代局長 馬央

衛 生 局

批 示 摘 錄

按照局長於二零零零年三月三日作出的批示：

程正旭——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零零零年三月三日起，以編制外合同方式獲聘用為本局第三職階醫院主治醫生，為期一年。

二零零零年三月二十四日於衛生局

代局長 瞿國英

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零零零年三月八日批示：

林麗僑、李少英及黃少芳——更改上述人員散位合同第三條款，轉為第五職階助理員，薪俸點140，分別由二零零零年六月一日、四月十一日及五月十二日開始生效，有關職級、職階及薪俸點在十二月二十一日第86/89/M號法令附表三內載明，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定。

按照社會文化司司長二零零零年三月十日批示：

張治潛、蔣素珍、楊秀華、毛鳳金及潘瑞琮——上述人員之散位合同獲續期一年，首位為第二職階助理員，薪俸點110，其餘四位為第三職階助理員，薪俸點為120，分別自二零零零年四

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 15 de Março de 2000:

Romeu Cheang, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 1, 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 24.º, n.º 1, alínea h), e 25.º, ambos do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, a partir de 15 de Abril de 2000.

Polícia Judiciária, aos 5 de Abril de 2000. — O Director, substituto, *João Maria da Silva Manhão*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Março de 2000:

Cheng Zhengxu — contratado além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como assistente hospitalar, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Março de 2000.

Serviços de Saúde, aos 24 de Março de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos de 8 de Março de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Lam Lai Kio, Lei Siu Ieng e Wong Sio Fong — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a que se refere o mapa 3 anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho, 11 de Abril e 12 de Maio de 2000, respectivamente.

Por despachos de 10 de Março de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Cheong Chu Chum, Cheong Sou Chan, Ieong Sao Wa, Mou Fong Kam e Pun Soi Keng — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares, 2.º escalão, índice 110 para o primeiro, e 3.º escalão, índice 120 para os restantes, por mais um ano,

月十七日、四月十一日、四月六日、四月十一日及五月三十日開始生效，其職級、職階及薪俸點按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定。

二零零零年四月十二日於教育暨青年局

局長 韋思理

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年二月二日作出的批示：

根據經第13/1999號行政法規第十九條第四款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，本局首席助理技術員鄭建武，自二零零零年三月一日起以徵用方式到檢察院辦公室擔任特級助理技術員，為期一年。

二零零零年四月十二日於文化局

局長 王增揚

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年三月一日作出的批示：

陳彩鳳、高耀輝及何德——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局分別擔任第三職階二等助理技術員、第一職階首席攝影師及視聽器材操作員、第四職階助理員職務的散位合同續期一年，職級和職階維持不變，首兩位自二零零零年三月四日起生效，最後一位自二零零零年三月十四日起生效。

鄭華司及吳莉萍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局分別擔任第一職階特級助理技術員及第三職階二等助理技術員職務的散位合同各自自二零零零年三月十四日及三月四日起續期六個月，職級和職階維持不變。

nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17, 11, 6 e 11 de Abril, e 30 de Maio de 2000, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho de 2 de Fevereiro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Cheang Kin Mou, técnico auxiliar principal, deste Instituto — requisitado para o Gabinete do Procurador como técnico auxiliar especialista, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 19.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, e 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2000.

Instituto Cultural, aos 12 de Abril de 2000. — O Presidente do Instituto, *Wang Zeng Yang*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2000:

Chan Choi Fong, Cou Iu Fai e Ho Tak — renovados os contratos de assalariamento como técnica auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, e auxiliar, 4.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 para os dois primeiros e 14 de Março de 2000, para o último.

Chiang Wa Si e Ng Lei Peng, aliás Wu Li Ping — renovados os contratos de assalariamento como técnicos auxiliares especialista e de 2.ª classe, 1.º e 3.º escalão, nestes Serviços, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 e 4 de Março de 2000, respectivamente.

何淑姬及陳淑儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階二等助理技術員職務的編制外合同續期一年，各自二零零零年三月七日及三月十三日起生效。

林鏗——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任職務的散位合同自二零零零年三月十五日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條，轉為收取相等於第三職階助理員的薪俸點120的薪俸。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年三月十五日作出的批示：

楊時沛、梁彩容、羅金祐及葉九仔——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，首三位在本局分別擔任第五職階、第五職階、第四職階助理員以及最後一位擔任第五職階工人職務的散位合同續期一年，各自二零零零年四月二十一日、四月二十一日、四月三十日及四月二十一日起生效。

陳元元——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同自二零零零年四月一日起續期一年，職級和職階維持不變。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年三月十六日作出的批示：

潘錫楨——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任第五職階熟練助理員職務的散位合同自二零零零年五月二十日起續期一年，職級和職階維持不變。

執照摘錄

“富爺葡國餐廳”在二零零零年三月二十八日獲發准照第407/2000號，持牌公司為Sociedade“Grupo Grand Taipan, Limitada — Restaurante e Diversões”。該餐廳被評定為一級，

Ho Sok Kei e Chan Sok I — renovados os contratos além do quadro como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 e 13 de Março de 2000, respectivamente.

Lam Hang — renovado o contrato de assalariamento, nestes Serviços, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para auxiliar, 3.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2000.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2000:

leong Si Pui, Leong Choi Iong, Lo Kam Iau e Ip Kao Chai — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares, 5.º, 5.º e 4.º escalão, para os três primeiros, e operário, 5.º escalão, para o último, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21, 21, 30 e 21 de Abril de 2000, respectivamente.

Chen Yuan Yuan — renovado o contrato de assalariamento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2000.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Março de 2000:

Pun Seac Cheng — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar qualificado, 5.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2000.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 407/2000, em 28 de Março, em nome da Sociedade «Grupo Grand Taipan, Limitada — Restaurante e Diversões», para o restaurante, denominado «Restaurante

其葡文名稱為 “Restaurante Português Rico Patrão”，英文名稱為 “The Rich Boss Portuguese Restaurant”，位於友誼大馬路置地廣場舖位 PO16、PO17 和 PO18。

(是項刊登費用為 MOP 392.00)

二零零零年四月五日於旅遊局

代副局長 霍天樂

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年三月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧詠詩、蔡忠民、黃伊雯及溫秀紅，在本局擔任一等高級技術員第一職階的編制外合同，自二零零零年四月三日起續期一年；梁坤儀，在本局擔任一等技術員第一職階的編制外合同，自二零零零年四月二十二日起續期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，方美美、羅雪兒、周佩玲、盧智力及帥杏儀，在本局擔任職務的編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，首兩位轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點 510 的薪俸，分別自二零零零年四月三日及四月十七日起生效，其餘三位轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點 420 的薪俸，分別自二零零零年四月六日、四月六日及四月十五日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，阮鳳華在本局擔任助理員第五職階及張祖貽在本局擔任助理員第二職階的散位合同，分別自二零零零年三月二十一日及二零零零年四月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年三月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳燕、文樹基、龐偉燦、陳英傑、楊耀棠、陳保煥及譚學業的散位合同續期一年；首位為助理員第五職階，薪俸點 140，自二零零零年四月十一日起生效；其餘為半熟練工人第五職階，薪俸點 170，自二零零零年四月十八日起生效。

Português Rico Patrão», em chinês «富爺葡國餐廳» e em inglês «The Rich Boss Portuguese Restaurant» e classificado de 1.ª classe, sito na Avenida da Amizade, lojas PO16, PO17 e PO18 do edifício Landmark.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Abril de 2000. — O Subdirector dos Serviços, substituto, *Rodolfo Manuel Baptista Faustino*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2000:

Tang Veng Si, Choi Chong Man, Wong I Man, Wan Sao Hong e Leung Kuan I — renovados os contratos além do quadro como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 para os quatro primeiros, e técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Abril de 2000, para o último, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Fong Mei Mei, Law Suet Yi Melody, Chow Pui Leng, Lou Chi Lek e Shui Hang I — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 3 e 17 para os dois primeiros, e técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 6, 6 e 15 de Abril de 2000, para os restantes, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Un Fong Va e Cheung Chou I — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares, 5.º e 2.º escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março e 1 de Abril de 2000, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2000:

Chan In, Man Su Kei, Pong Wai Chan, Chan Ieng Kit, Ieong Io Tong, Chan Pou Vun e Tam Hok Yip — renovados os contratos de assalariamento como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 11 para o primeiro, e como operários semiqualeificados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 18 de Abril de 2000, para os restantes, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，張錦燕在本局擔任職務的散位合同自二零零零年四月二十三日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為助理員第二職階，其薪俸點為 110。

二零零零年四月十二日於社會工作局

局長 葉炳權

土地工務運輸局

批示摘錄

根據運輸工務司司長於二零零零年三月九日之批示：

陳嘉麗——獲批准終止其在本局以定期委任方式擔任第一職階二等高級技術員之職務，並於二零零零年四月一日返回其衛生局編制第一職階二等技術輔導員之原職位。

二零零零年四月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

郵電局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零零年三月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本局的臨時委任三等郵務文員盧彩雲，由二零零零年三月十日起獲確定委任出任該職位。

二零零零年四月十二日於郵電局

局長 羅庇士

Cheong Kam In — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato para auxiliar, 2.º escalão, índice 110, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Abril de 2000.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Abril de 2000. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Março de 2000:

Chan Ka Lai — cessa as suas funções como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços, e regressa ao seu lugar de origem de adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, do quadro dos Serviços de Saúde, a partir de 1 de Abril de 2000.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Março de 2000:

Lou Choi Van, terceiro-oficial de exploração postal, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2000.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 12 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.